

اتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابة عن آخرين

Making Healthcare Decisions for Others

الشخص البديل لاتخاذ القرار الاتصال في شبكة
عندما لا يكون باستطاعة المرضى اتخاذ قرارات بأنفسهم



Patient Education



UHN

Toronto General
Toronto Western
Princess Margaret
Toronto Rehab
Michener Institute

من هو الشخص البديل لاتخاذ القرار

Substitute Decision-Makers (SDM)؟

عادة ما يكون الشخص البديل لاتخاذ القرار هو أحد الأقارب المقربين. ويوفر قانون الرعاية الصحية بكندا قائمة بترتيب الأولويات للأشخاص الذين لهم الحق في إعطاء الموافقة أو الرفض. فعلى سبيل المثال إذا لم يرد أحد الأشخاص أو لا يستطيع أن يكون هو/هي الشخص البديل لاتخاذ القرار سيكون الشخص التالي له في القائمة هو من يريد أو يستطيع أن يكون الشخص البديل لاتخاذ القرار. ويمكننا مساعدتكم في تحديد الشخص البديل لاتخاذ القرار.

قائمة الشخص البديل لاتخاذ القرار

(قانون الموافقة على الرعاية الصحية لعام 1996)
(Health Care Consent Act 1996)

1. وصي له صلاحية قبول أو رفض الموافقة بشأن العلاج
2. شخص معه وكالة موقعة للرعاية الشخصية له صلاحية قبول أو رفض الموافقة بشأن العلاج
3. مندوب معين من قبل Consent & Capacity Board (هيئة الموافقة والأهلية)
4. الزوج/الزوجة أو شريك الحياة
5. الأبناء/البنات أو أحد الوالدين أو children's aid society (جمعية مساعدة الطفل)
6. أحد الوالدين الذي له فقط right of access (حق رؤية الطفل واتخاذ قرارات تتعلق بالتعليم والرعاية الصحية)
7. أحد الأخوة أو الأخوات (بشكل متساوي)
8. أي قريب آخر (ذو قرابة دم، زواج أو تبني)
9. ويكون الوصي أو الحارس العام هو الشخص البديل لاتخاذ القرار كملجأ أخير إذا لم يكن هناك أي شخص آخر متاح أو قادر على أو راغب في القبول أو الرفض.

كيف يقرر الشخص البديل لاتخاذ القرار؟

هناك قواعد في القانون بشأن اتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابة عن شخص آخر. يتعين على الشخص البديل لاتخاذ القرار (SDM) اتخاذ القرارات بناء على:

- رغبات المريض التي أعرب عنها مسبقاً، أو
- أفضل صالح للمريض، إذا لم يعرف الشخص البديل لاتخاذ القرار رغبات المريض.
- يتعين على الشخص البديل لاتخاذ القرار أن يضع في اعتباره قيم المريض ومعتقداته.
- يجب على الشخص البديل لاتخاذ القرار أن يتحدث مع فريق الرعاية الصحية عما إذا كان العلاج سيحسن حالة المريض أو صحته أو الحيلولة دون تدهور الحالة أو سيبطئ تدهور الحالة.

فلو كنت الشخص البديل لاتخاذ القرار اسأل نفسك ما يلي:
" لو كانت المريضة بإمكانها التحدث إلينا الآن هل كانت
ستقول لنا إنها تريد هذا العلاج أم لا؟"
"ما هو المهم لهذا الشخص في هذا النوع من المواقف؟"

الوصايا التي يتركها الشخص أثناء حياته (الوصايا أثناء الحياة)/ التعليمات المسبقة يمكن أن تساعد

يمكن للوصايا أثناء الحياة/التعليمات المسبقة أن تساعد الشخص البديل لاتخاذ القرار على فهم ما يريده المريض في المواقف المختلفة. فهي تسجل رغبات الشخص فيما يتعلق بالرعاية الصحية. ومن الضروري أن يتحدث المرضى مع الشخص البديل لاتخاذ القرار وأسرته عن رغباتهم حتى تكون تلك الرغبات واضحة.

عندما لا يتفق الأشخاص البديل لاتخاذ القرار؟

أحيانا، عندما يكون هناك أكثر من شخص بديل لاتخاذ القرار لا يتفقوا على قرارات العلاج. يمكن لأخصائيي الرعاية الصحية في University Health Network (UHN) مساعدة متخذي القرار البديل على حل تلك الاختلافات. وإذا لم يتمكن هؤلاء من الاتفاق بالرغم من ذلك، سوف يقوم الحارس أو الوصي العام باتخاذ القرار.

ماذا يحدث لو اختلف الفريق المعالج مع الأشخاص البديل لاتخاذ القرار؟

أحيانا يعتقد الفريق المعالج للمريض أن الشخص البديل لاتخاذ القرار لا يتخذ قرارات بناء على رغبات المريض أو أفضل مصالحه. فإذا لم يتمكن الفريق المعالج والشخص البديل لاتخاذ القرار من الاتفاق، يمكن للفريق أو الشخص البديل لاتخاذ القرار التقدم بطلب لهيئة الموافقة والأهلية لمعرفة ما إذا كان قد تم اتخاذ قرار العلاج طبقا للقانون.

يمكننا المساعدة

إننا في UHN ملتزمون بتقديم رعاية متميزة للمرضى والتأكد من معرفة المرضى والأشخاص البديلاء لاتخاذ القرار بحقوقهم وما يحتاجون القيام به. يرجى عدم الحرج من التحدث مع العاملين هنا. فيمكن لأعضاء فريق الرعاية الصحية مساعدتكم أثناء هذه الأوقات الصعبة لاتخاذ خيارات الرعاية الصحية التي قد يريدها المريض. وتوجد على الصفحة التالية معلومات الاتصال.

* إخلاء المسؤولية القانونية: المعلومات التي تتضمنها تلك النبذة ليست مشورة قانونية وليست بديلا عن مشورة المحامي.

معلومات الاتصال والصادر

:University Health Network

:Bioethics

مستشفى تورونتو العام ومستشفى برنيسيس مارجريريت

TGH/Princess Margaret Cancer Centre: 416 340 4800

داخلي 8607

مستشفى غرب تورونتو TWH: 416 603 5800 داخلي 2521

معهد تأهيل تورونتو TRI: 416 597 3422 داخلي 3972

علاقات المرضى Patient Relations: 416 340 4907

(هيئة الموافقة والأهلية) Consent & Capacity Board

المكتب الإقليمي بتورونتو Toronto Regional Office

هاتف: 416 327 4142

فاكس: 416 327 4207

www.ccboard.on.ca

Office of the Public Guardian and Trustee

(مكتب الحارس والوصي العام)

1 800 518 7901

www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/family/pgt

قانون الموافقة بشأن الرعاية الصحية لعام 1996 قانون القرارات البديلة

www.e-laws.gov.on.ca

نبذة UHN لتثقيف المرضى:

Information on Living Wills and Power of Attorney «معلومات عن الوصايا أثناء

الحياة والتوكيلات الرسمية»

(D-5092)

تم اقتباس هذه النبذة من نسخة سابقة قام بها مركز صحة ويليام أوسلر، برنامج أخلاقيات العيادات والشركات

Visit www.uhnpatienteducation.ca for more health information. Contact us to provide feedback or request this brochure in a different format, such as large print or electronic formats: pfep@uhn.ca

© 2019 University Health Network. All rights reserved.

Use this material for your information only. It does not replace advice from your doctor or other health care professional. Do not use this information for diagnosis or treatment. Ask your health care provider for advice about a specific medical condition. You may print 1 copy of this brochure for non-commercial and personal use only.

Form: D-5178I | Author: Bioethics / Patient Relations / Legal Affairs | Revised: 06/2019